

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2001-2002

13 NOVEMBER 2001

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Russische Federatie, en met de Bijlage, ondertekend te Brussel op 8 december 1993

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW LALOY

De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging heeft het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Russische Federatie, en met de Bijlage, ondertekend te Brussel op 8 december 1993, besproken tijdens haar vergaderingen van 10 oktober en 13 november 2001.

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Colla, voorzitter; mevrouw de Bethune, de heer Dedecker, mevrouw De Roeck, de heren Destexhe, Devolder, Geens, de dames Willame-Boonen en Laloy, rapporteur.
2. Plaatsvervangers : de heren D'Hooghe, Maertens, Monfils, mevrouw Pehlivan en de heer Roelants du Vivier.
3. Andere senator : de heer Vankrunkelsven.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-892 - 2000/2001 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

13 NOVEMBRE 2001

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la Fédération de Russie relatif au transport aérien, et à l'Annexe, signés à Bruxelles le 8 décembre 1993

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE
PAR MME LALOY

La commission des Relations extérieures et de la Défense a examiné le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la Fédération de Russie relatif au transport aérien, et à l'Annexe, signés à Bruxelles le 8 décembre 1993, lors de ses réunions du 10 octobre et 13 novembre 2001.

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Colla, président; Mme de Bethune, M. Dedecker, Mme De Roeck, MM. Destexhe, Devolder, Geens, Mmes Willame-Boonen et Laloy, rapporteuse.
2. Membres suppléants : MM. D'Hooghe, Maertens, Monfils, Mme Pehlivan et M. Roelants du Vivier.
3. Autre sénateur : M. Vankrunkelsven.

Voir :

Documents du Sénat :

2-892 - 2000/2001 :

N° 1 : Projet de loi.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar de memorie van toelichting bij het wetsontwerp (zie stuk Senaat, nr. 2-892/1, 2000-2001).

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid vraagt of de gewesten bij deze onderhandelingen werden betrokken en zo ja, op welke manier. Hij wijst in dit verband op het onmiskenbare belang en de explosieve groei van de regionale luchthavens, zoals Brussels South (Charleroi).

Voorst vraagt hetzelfde lid zich af of al deze bilaterale akkoorden geen multilaterale omkadering vergen.

De vertegenwoordiger van de minister bevestigt dat de gewesten geen probleem hebben met de tekst van het verdrag in kwestie.

Op de tweede opmerking antwoordt hij dat de procedure die wordt gevolgd voor dergelijke verdragen, nu eenmaal bilateraal is.

Een lid vraagt zich af of de formulering van artikel 8 van de Overeenkomst (stuk Senaat, nr. 2-892/1, blz. 9) in het licht van de gebeurtenissen van 11 september 2001 niet gevaarlijk is. Daar staat immers: «Passagiers, bagage en vracht in direct doorgaand verkeer via het grondgebied van de ene Overeenkomstsluitende Partij (...) worden slechts aan een vereenvoudigde controle onderworpen.» Zij wenst te vernemen wat «vereenvoudigde controle» in de praktijk betekent.

De voorzitter merkt op dat de veiligheid in de luchthavens onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken valt.

III. STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de 8 aanwezige leden.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le représentant du ministre renvoie à l'exposé des motifs du projet de loi (voir doc. Sénat, n° 2-892/1, 2000-2001).

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

Un membre demande si les régions ont été associées aux négociations en la matière; dans l'affirmative, de quelle manière l'ont-elles été? À cet égard, il attire l'attention sur l'importance indiscutable et le développement explosif des aéroports régionaux, comme le *Brussels South Airport*, situé à Charleroi.

Le même intervenant se demande ensuite si tous les accords bilatéraux ne nécessitent pas un encadrement multilatéral.

Le représentant du ministre confirme que le texte de l'accord en question ne pose pas de problème aux régions.

Quant à la deuxième observation du préopinant, il répond que la procédure suivie pour ce genre d'accords est, de fait, de nature bilatérale.

Une membre se demande si les termes utilisés dans l'article 8 de l'Accord (*cf.* doc. Sénat, n° 2-892/1, p. 9), stipulant que «Les passagers, les bagages et les marchandises en transit direct à travers le territoire d'une Partie contractante (...) ne seront soumis qu'à un contrôle simplifié», vu les événements du 11 septembre 2001, ne sont pas dangereux. Elle aimerait savoir ce que l'expression «contrôle simplifié» veut dire dans la pratique.

Le président remarque que la problématique de la sécurité dans les aéroports relève des compétences du ministre de l'Intérieur.

III. VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Marie-José LALOY.

De voorzitter,
Marcel COLLA.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat nr. 2-892/1 - 2000/2001)**

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,
Marie-José LALOY.

Le président,
Marcel COLLA.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(voir le doc. Sénat n° 2-892/1 - 2000/2001)**